

INFORMATION AUX CITOYENS

Décembre 2025



LA MUNICIPALITÉ DU
CANTON DE HEMMINGFORD

3-505 rue Frontière, Hemmingford, QC J0L 1H0
(450) 247-2050

HORAIRE DES FÊTES

Veuillez noter que le bureau municipal sera fermé pour la période des fêtes à partir du 21 décembre 2025 jusqu'au 4 janvier 2026 inclusivement.

HORAIRE 2026 POUR:

- ÉCOCENTRE HEMMINGFORD (1129 route 219)

📅 2 mai 6 juin 1^{er} août 12 septembre 3 octobre 🕒 9h à midi.

Veuillez consulter notre site Web pour la liste des matériaux acceptés.

- APPORT VOLONTAIRE (ENTREPÔT MUNICIPAL)

Récupérations des produits électroniques (communément appelée les('Serpuariens'), les huiles, les batteries et les pneus.

📅 23 mai 22 août 24 octobre 🕒 8h à midi.

Veuillez consulter notre site Web pour la liste des matériaux acceptés.



IL EST STRICTEMENT INTERDIT DE POUSSER, PELLETÉ OU SOUFFLER LA NEIGE DANS L'EMPRISE DU CHEMIN

Ces pratiques sont dangereuses pour les conducteurs de chasse-neige qui désirent nous livrer le meilleur service possible ainsi que pour les autres conducteurs. La neige durcit et entraîne des risques pour la sécurité des conducteurs et peut endommager leurs véhicules. **DES CONSTATS D'INFRACTION** seront distribués par la Sûreté du Québec pour ceux qui ne respecteront pas cet avis.

Merci de votre collaboration!

PERMIS DE BRÛLAGE

Si vous désirez activer votre permis de brûlage pour la période des fêtes, veuillez contacter le bureau municipal avant **16h le jeudi 18 décembre.**

PARC RÉGIONAL SAINT-BERNARD

La municipalité du Canton a pris entente avec la municipalité de Saint-Bernard-de-Lacolle, pour offrir à tous ses citoyens, sur preuve de résidence, l'adhésion gratuite pour la saison 2025-2026 à l'entrée de ce merveilleux lieu d'activités, tel que le ski de fond, la raquette, la glissade sur tube, la randonnée à pied et bien d'autres. La location de l'équipement est à la charge du citoyen. Veuillez vous rendre au Parc régional situé au **219 rang St-André, Saint-Bernard-de-Lacolle** pour votre entrée gratuite.

Site Web: www.parcregionalst-bernard.com



SÉANCES MUNICIPALES 2026

Les séances municipales suivantes ont été fixées pour l'année 2026.

Toutes les réunions ordinaires auront lieu les **lundis** et débiteront à **20h00**.

En vertu de l'article 148 du Code municipal du Québec.

12 janvier	13 avril	6 juillet	5 octobre
2 février	4 mai	10 août	2 novembre
9 mars	1 ^{er} juin	14 septembre	7 décembre



BONNE ANNÉE 2026

SITE WEB: WWW.HEMMINGFORD.CA

COURRIEL: CANTON.TOWNSHIP@HEMMINGFORD.CA

INFORMATION TO CITIZENS

December 2025



MUNICIPALITY OF THE
TOWNSHIP OF HEMMINGFORD
3-505 rue Frontière, Hemmingford, QC J0L 1H0
(450) 247-2050

HOLIDAY SCHEDULE

Please note that the municipal office will be closed for the holiday season from December 21, 2025 until January 4, 2026 inclusively.

2026 SCHEDULE FOR :

- HEMMINGFORD ECOCENTRE (1129 route 219)

May 2 June 6 August 1 September 12 October 3 9 a.m. to noon.

Please visit our website for the list of accepted materials.

- VOLUNTARY DROP-OFF (MUNICIPAL WAREHOUSE, 636 route 219)

Collection of electronic products (commonly known as "Serpuariens"), oils, batteries, and tires.

May 23 August 22 October 24 8 a.m. to noon.

Please visit our website for the list of accepted materials.



IT IS STRICTLY FORBIDDEN TO PUSH, SHOVEL, OR BLOW SNOW INTO THE ROADWAY

These practices are dangerous for snowplow operators who want to provide us with the best service possible, as well as for other drivers. The snow hardens and creates safety risks for drivers and can damage their vehicles. **NOTICES OF INFRACTION** will be issued by the Sûreté du Québec to those who do not comply.

Thank you for your cooperation!

BURN PERMITS

If you wish to activate your burn permit for the holiday season, please contact the Municipal Office by **4pm on Thursday, December 18.**

SAINT-BERNARD REGIONAL PARK

The municipality of the Township has made an agreement with the municipality of Saint-Bernard-de-Lacolle, to offer to all its citizens, upon proof of residence, a free membership for the 2025-2026 season to this wonderful site of activities, such as cross-country skiing, snowshoeing, snow tubing, trekking and many others. The rental of the equipment is the responsibility of the citizen. Visit the Regional Park located at **219, rang St-André, Saint-Bernard-de-Lacolle** for your free admission.

Web Site: www.parcregionalst-bernard.com



2026 COUNCIL MEETINGS

The following municipal meetings have been scheduled for the year 2026.

All regular meetings will be held on **Mondays** and will begin at **8:00 p.m.**

As per article 148 of the Québec Municipal Code

12 Januaryth	13 Aprilth	6 Julyth	5 Octoberth
2 Februarynd	4 Mayth	10 Augustth	2 Novembernd
9 Marchth	1 Junest	14 Septemberth	7 Decemberth



HAPPY NEW YEAR 2026

WEB SITE: WWW.HEMMINGFORD.CA

EMAIL: CANTON.TOWNSHIP@HEMMINGFORD.CA